

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06892D / HG06892K
Version: 09/2024

IAN 467387_2404



FER À REPASSER VAPEUR SDB 1600 B4

FR BE

FER À REPASSER VAPEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

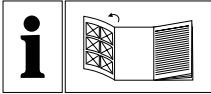
STOOMSTRIJKIJZER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

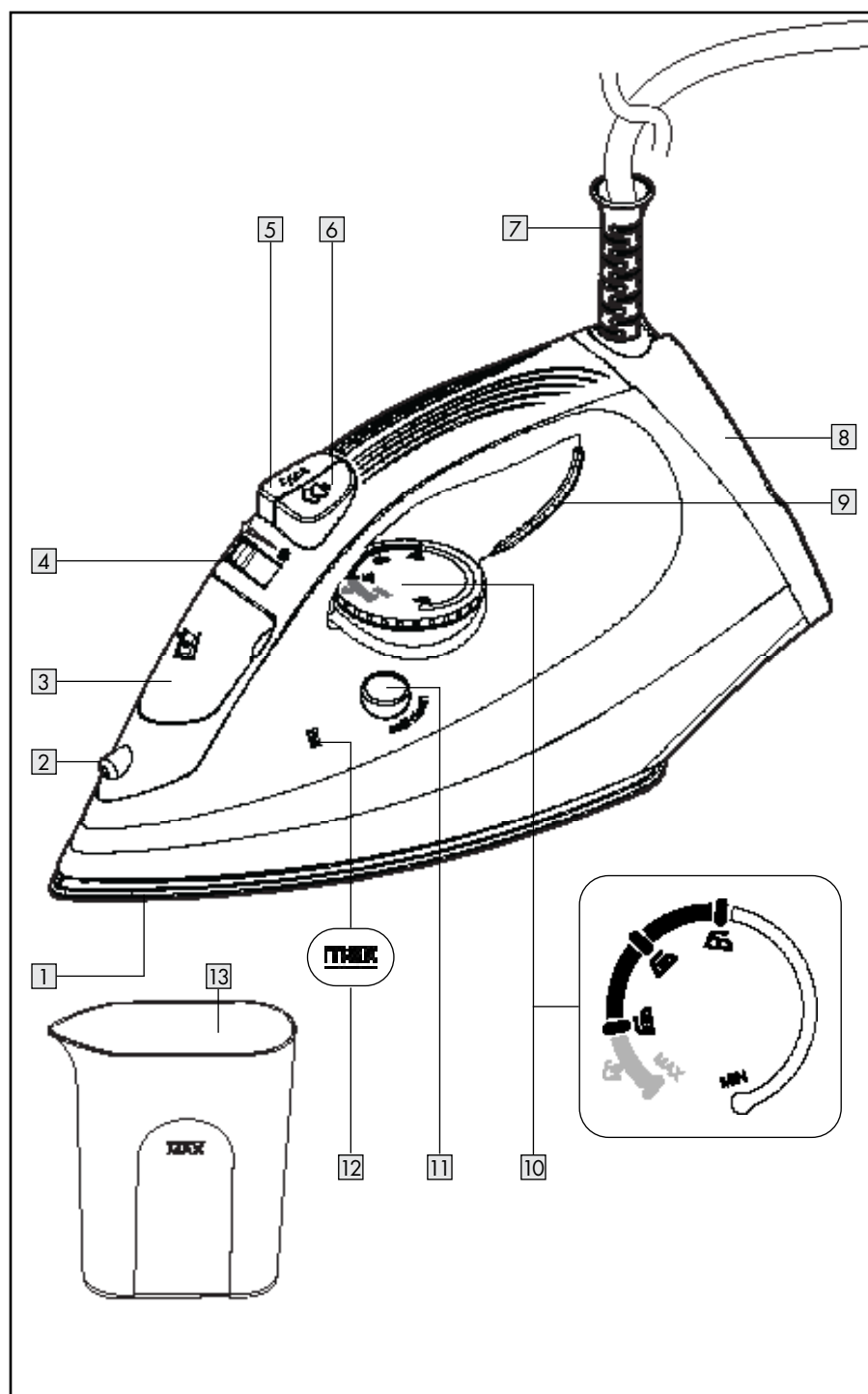
DE AT CH

DAMPBÜGELEISEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	17
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	27



Avertissements et symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	6
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	6
Contenu de l'emballage	Page	6
Description des pièces	Page	7
Données techniques	Page	7
Consignes de sécurité	Page	7
Avant la première utilisation	Page	10
Fonctionnement	Page	11
Réglage de la température	Page	11
Repassage	Page	11
Remplissage du réservoir d'eau	Page	11
Fin de repassage	Page	12
D'autres caractéristiques du produit	Page	13
Nettoyage et entretien	Page	13
Fonction d'auto-nettoyage	Page	13
Rangement	Page	13
Mise au rebut	Page	14
Garantie	Page	14
Faire valoir sa garantie	Page	15
Service après-vente	Page	16

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !
	Consignes de sécurité		Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Instructions de manipulation		

FER À REPASSER VAPEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour repasser des vêtements. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Fer à repasser vapeur
- 1 Verre doseur
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- 1 Semelle
- 2 Pulvérisateur d'eau
- 3 Orifice de remplissage  (réservoir d'eau)
- 4 Bouton de réglage de la vapeur
- 5 Bouton de la fonction pulvérisation
- 6 Bouton pour effet pressing
- 7 Cordon d'alimentation (avec protection anti-pliage) et fiche de secteur
- 8 Socle
- 9 Voyant de contrôle (chauffe)
- 10 Thermostat
- 11 Bouton d'auto-nettoyage
- 12 Repère **max**
(contenance maximale d'eau 220 ml)
- 13 Verre doseur
(contenance maximale d'eau 220 ml)

● Données techniques

Entrée : 220–240 V~, 50–60 Hz
Consommation
d'énergie : 1460–1740 W
Classe de protection : I



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR NOURRISSONS ET ENFANTS ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.

- Avant de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau, la fiche de secteur doit être obligatoirement débranchée de la prise de courant.
- Le produit doit être uniquement positionné ou utilisé sur une surface plane et stable.
- Lorsque vous placez le produit sur son socle, assurez-vous que la surface sur laquelle il est placé soit stable.
- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Le produit a besoin de beaucoup d'énergie. Ne faites pas fonctionner d'autres appareils (par ex. chauffage, climatiseurs, etc.) sur le même circuit électrique.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de rallonge. Si une rallonge est absolument nécessaire, elle doit assurer une intensité de courant d'au moins 10 A. Installez une rallonge en bon état afin que personne ne puisse trébucher dessus et qu'elle ne cause aucun dommage.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel.
Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- N'utilisez plus le produit, si la protection anti-plier, présente sur le cordon d'alimentation, est endommagée !
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation et n'enroulez pas ce dernier autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Conservez le produit au moins à 50 cm de distance des autres objets (rideaux, parois, etc.).

- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

Risques de brûlures

- Lorsque le produit est chaud, prenez-le en main uniquement par sa poignée.
- La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant la production de vapeur.
- Ne saisissez jamais la semelle du fer lors du fonctionnement ou lorsqu'elle est chaude (p. ex. pour vérifier la température).
- Maintenez le fer et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou qu'il refroidit.

● **Avant la première utilisation**

- ☐ Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces soient bien présentes.
- ☐ Pour éliminer d'éventuels résidus dus soit à la fabrication soit au transport, repassez un simple chiffon (p. ex. un morceau de tissu ou un torchon) avant toute utilisation sur un vêtement.

REMARQUE : À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui disparaissent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

● Fonctionnement

● Réglage de la température

- La flèche derrière le thermostat **10** indique le réglage de la température en cours.
- Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre vers le réglage minimal **MIN** pour atteindre la température souhaitée.
- Le thermostat est divisé en 3 secteurs. Ils correspondent à des recommandations approximatives pour les différents types de matière :

Symbole Réglage



Basse température
Pour des matières synthétiques
(p. ex. nylon)



Température moyenne
Pour des matières délicates (p. ex. soie ou laine)



Haute température
Pour des matières plus résistantes
(p. ex. coton ou lin)



La température la plus élevée
Pour repassage à la vapeur

● Repassage

ATTENTION ! Avant le repassage, vérifiez toujours les indications de repassage sur les vêtements et tissus. Vous les trouverez normalement sur l'étiquette cousue.

IMPORTANT ! Utilisez toujours le produit sur une surface plane et stable.

1. Tournez le thermostat **10** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
2. Branchez la fiche de secteur **7** sur une prise de courant compatible.
3. Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit positionné en toute sécurité.
4. Réglez le bouton du thermostat sur la température désirée. Tant que le produit n'a pas atteint la température réglée et qu'il est en train de chauffer, le voyant de contrôle **9** s'allume. Si la température réglée est atteinte, le voyant de contrôle s'éteint.
5. Vous pouvez commencer le repassage dès que la température réglée est atteinte.

● Remplissage du réservoir d'eau

DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours la fiche de secteur **7** de la prise de courant.

ATTENTION ! Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée sans additifs. Si votre région a une eau dure, utilisez de l'eau distillée. Pour les eaux moyennement dures : Mélangez de l'eau distillée à de l'eau du robinet en suivant le ratio 1:1.

● REMARQUES :

- Demandez à votre fournisseur d'eau local quelle est la dureté de l'eau de votre logement.
- La capacité du réservoir d'eau s'élève à environ 220 ml.

- ❑ Le repère **max** [12] pour le niveau de remplissage de l'eau est valable, lorsque le produit est positionné à la verticale sur son socle [8].
 - ❑ Avant de verser de l'eau dans le réservoir d'eau : Placez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la position  (aucune vapeur).
- ⚠ IMPORTANT !** Utilisez le verre doseur [13] pour remplir le réservoir d'eau.
1. Positionnez le produit sur son socle et inclinez-le à un angle d'env. 45° vers l'avant.
 2. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage  [3].
 3. Versez prudemment l'eau dans le réservoir d'eau. Ne dépassez pas le repère **max**.
 4. Refermez le couvercle de l'orifice de remplissage .

Fonction de pulvérisation

- ❑ En cas de besoin, vous pouvez humidifier légèrement le tissu devant le fer avec de l'eau. Appuyez sur le bouton de la fonction pulvérisation [5].

Effet pressing

- ❑ En cas de besoin, vous pouvez envoyer de la vapeur sur le tissu au travers de la semelle [1] du fer. Appuyez donc sur le bouton d'effet pressing [6].

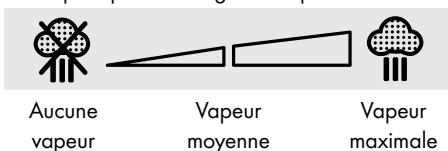
❗ REMARQUES :

- ❑ Le thermostat [10] doit être réglé sur  afin d'envoyer de la vapeur.
- ❑ Vous pouvez aussi utiliser l'effet pressing à la verticale.

Repasse à la vapeur

- ❑ En cas de besoin, vous pouvez régler le débit de vapeur sur continu.

- ❑ Le thermostat [10] doit être positionné sur le niveau le plus fort  sinon il n'y aura pas assez de production de vapeur. Le voyant de contrôle [9] s'allume tant que le produit n'a pas atteint la température réglée et donc continue à chauffer. Dès que la température réglée est atteinte, le voyant de contrôle s'éteint.
- ❑ Réglez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la quantité de vapeur souhaitée. Le bouton de réglage de la vapeur peut être réglé sur 3 positions :



- ❗ REMARQUE :** Le débit de vapeur en continu n'est possible qu'à la position horizontale. Si vous tenez le produit à la verticale ou l'arrêtez, le débit de vapeur sera interrompu.
- ❑ Arrêter le fer à vapeur : Placez le bouton de réglage de la vapeur sur la position .

● Fin de repassage

1. Tournez le thermostat [10] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
2. Placez le bouton de réglage de la vapeur [4] sur la position  (aucune vapeur). Placez le socle [8] du produit sur une surface plane et stable.
3. Débranchez la fiche de secteur [7] de la prise de courant.
4. Laissez refroidir le produit (cela dure environ 15 minutes). Ne laissez pas le produit sans surveillance tant qu'il est encore chaud.
5. Pour prévenir les dépôts de calcaire, videz le réservoir d'eau après chaque utilisation. Pour enlever l'eau, ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage  [3]. Videz l'eau du réservoir par l'orifice de remplissage  en tenant le fer à repasser la tête en bas au-dessus d'un évier.

● D'autres caractéristiques du produit

Système pare-gouttes

- Le produit dispose d'un système pare-gouttes. Si la température est trop basse pour générer de la vapeur, le système empêche que de l'eau ne s'écoule de la semelle . Cette caractéristique empêche des taches d'eau sur vos vêtements.

Filtre anticalcaire

- N'utilisez pas d'additifs. Des additifs peuvent endommager le filtre.
- Le produit dispose d'un filtre anti-calcaire. Il s'agit d'un filtre à eau permanent. Le filtre ne doit ni être remplacé ni maintenu.

● Nettoyage et entretien

DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche de secteur  de la prise de courant.

AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
 - N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurant ou de brosses dures pour le nettoyage.
1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
 2. Nettoyez la semelle  avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux, non récurant.
 3. Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

● Fonction d'auto-nettoyage

DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours la fiche de secteur  de la prise de courant.

- Le produit dispose d'une fonction autonettoyante, qui élimine les saletés et le calcaire des tuyaux de vapeur.
 - Utilisez au moins la fonction autonettoyante 2 fois par mois.
 - Si vous utilisez de l'eau du robinet : Utilisez la fonction autonettoyante après chaque utilisation.
1. Avant de verser de l'eau dans le réservoir d'eau : Placez le bouton de réglage de la vapeur  sur la position  (aucune vapeur).
 2. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage  . Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **max** .
 3. Tournez le thermostat  dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement sur la position **MIN**.
 4. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.
 5. Réglez le thermostat sur la température la plus élevée (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement).
 6. Placez le bouton de réglage de la vapeur sur la position de vapeur maximale.
 7. Attendez que le produit ait chauffé et que le voyant de contrôle  du processus de chauffe s'éteigne.
 8. Maintenez le produit horizontalement au-dessus d'un évier.
 9. Maintenez le bouton d'auto-nettoyage  enfoncé jusqu'à ce que la sortie de vapeur soit finie et que l'écoulement d'eau chaude et usée soit complètement terminé.
 10. Videz le réservoir de l'eau éventuellement restante en la faisant couler par l'orifice de remplissage .

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit seulement avec le réservoir d'eau vide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467387_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	18
Inleiding	Pagina	18
Beoogd gebruik	Pagina	18
Leveringsomvang	Pagina	18
Onderdelenbeschrijving	Pagina	19
Technische gegevens	Pagina	19
Veiligheidstips	Pagina	19
Voor het eerste gebruik	Pagina	22
Bediening	Pagina	22
Temperatuur instellen	Pagina	22
Strijken	Pagina	23
Watertank vullen	Pagina	23
Met strijken stoppen	Pagina	24
Verdere kenmerken van het product	Pagina	24
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	24
Zelfreinigingsfunctie	Pagina	25
Opbergen	Pagina	25
Afvoer	Pagina	25
Garantie	Pagina	26
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	26
Service	Pagina	26

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Wisselstroom/-spanning
	 Hertz (netfrequentie)
	 Watt
 WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
 VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 Gevaar – Kans op elektrische schokken!
 Veiligheidsstips  Aanwijzingen voor het gebruik	 Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

STOOMSTRIJKIJZER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het strijken van kleding. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Stoomstrijkijzer
- 1 Maatbeker
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Strijkzool
- 2 Watersproeier
- 3 Vulopening  (watertank)
- 4 Stoomregelaar
- 5 Knop voor sproeifunctie
- 6 Knop voor stoomstoot
- 7 Aansluitsnoer (met knikbescherming en kabelclip) met stekker
- 8 Voet
- 9 Controlelampje (verwarmen)
- 10 Thermostaat
- 11 Zelfreinigingsknop
- 12 Markering **max**
(max. vulhoeveelheid water 220 ml)
- 13 Maatbeker
(max. vulhoeveelheid water 220 ml)

● Technische gegevens

Ingang: 220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik: 1460-1740 W
Veiligheidsklasse: I



Veiligheidstips

**MAAK VOORDAT U HET
PRODUCT GEBRUIKT
VERTROUWD MET
ALLE VEILIGHEIDS- EN
BEDIENINGSINSTRUCTIES!
ALS U DIT PRODUCT
AAN IEMAND ANDERS
DOORGEEFT, GEEF DAN OOK
ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠️ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠️ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠️ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠️ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op een of andere wijze te veranderen.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Voordat het waterreservoir met water wordt gevuld, moet de netstekker uit de stekkerdoos worden getrokken.
- Het product mag uitsluitend op een vlak, stabiel oppervlak gebruikt of neergezet worden.
- Let er bij het neerzetten van het product op zijn voetstuk op dat het oppervlak, waarop het voetstuk staat, stabiel is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het is gevallen, zichtbaar is beschadigd of als het lekt.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Het product gebruikt veel energie. Sluit geen andere apparaten (bijv. verwarmingsapparaten, airconditioners, etc.) aan op dezelfde elektrische groep.
- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Als er toch absoluut een verlengsnoer nodig is, dan moet dit geschikt zijn voor een stroomsterkte van ten minste 10 A. Leg het verlengsnoer zo dat niemand erover kan struikelen en dat het ook niet op een andere manier kan worden beschadigd.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen.
Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Gebruik het product niet langer als de knikbescherming van het aansluitsnoer is beschadigd!

- Trek de netstekker niet aan het aansluitsnoer uit de stekkerdoos en wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Houd het product minstens 50 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen- zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Stoom is zeer heet. Houd uw handen nooit voor de stoomopening.
- Raak de strijkzool nooit aan als deze gebruikt wordt of opgewarmd is (bijv. om de temperatuur te controleren).
- Houd het strijkijzer en het aansluitsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar als deze aangesloten zijn of afkoelen.

● **Voor het eerste gebruik**

- ☐ Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen meegeleverd zijn.
- ☐ Strijk om eventuele productie- of transportschade te verwijderen voor het eerste gebruik met het strijkijzer een eenvoudig stuk stof (bijv. een doek of lap).
- ① **TIP:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdwijnen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

Risico voor verbranden

- Pak het product als het warm is alleen vast aan de handgreep.

● **Bediening**

● **Temperatuur instellen**

- ☐ De pijl achter de thermostaat **10** geeft de temperatuurstelling van dat moment aan.
- ☐ Draai de thermostaat met de wijsers van de klok mee van de minimuminstelling **MIN** naar de gewenste temperatuur.
- ☐ De thermostaat is in 3 zones verdeeld. Grofweg zijn dit de aanbevelingen voor de verschillende soorten stof:

Symbol Instelling



Lage temperatuur
Voor synthetische stoffen (bijv. nylon)



Gemiddelde temperatuur
Voor gevoelige stoffen (bijv. zijde of wol)



Hoge temperatuur
Voor grove stoffen (bijv. katoen of linnen)



Hoogste temperatuur
Voor stoomstrijken

● Strijken

⚠ OPGELET! Controleer voordat u met strijken begint altijd de strijkaanwijzingen of de kleding. Normaalgesproken vindt u die op het ingenaaide label.

⚠ BELANGRIJK! Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele ondergrond.

1. Draai de thermostaat [10] tegen de wijzers van de klok in tot de stuit op stand **MIN**.
2. Steek de netstekker [7] in een daarvoor geschikt stopcontact.
3. Zorg ervoor dat het elektrische snoer veilig gelegd is.
4. Stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur. Zolang het product de ingestelde temperatuur nog niet bereikt heeft en opwarmt, brandt het controlelampje [9]. Is de ingestelde temperatuur bereikt, dan dooft het controlelampje.
5. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, kunt u met strijken beginnen.

● Watertank vullen

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek altijd de stekker [7] uit het stopcontact voordat u de watertank vult.

⚠ OPGELET! Vul de watertank met leidingwater of gedistilleerd water zonder andere stoffen toe te voegen. Gebruik, indien het water in uw regio hard is, gedistilleerd water. Bij gemiddeld hard water: Meng in dat geval gedistilleerd water met leidingwater in een verhouding van 1:1.

❗ TIPS:

- ☐ Informeer uzelf bij uw plaatselijke waterleidingsbedrijf over de hardheid van het water van uw huishouden.
- ☐ Het vulvolume van de watertank bedraagt ca. 220 ml.
- ☐ De markering **max** [12] voor de maximale waterhoogte is alleen geldig als het product verticaal op zijn voetstuk [8] staat.
- ☐ Voor het vullen van water in de watertank: Zet de stoomregelaar [4] op de stand (geen stoom).

⚠ BELANGRIJK! Gebruik de maatbeker [13] om de watertank te vullen.

1. Stut het product met het voetstuk en kantel het onder een hoek van ca. 45° naar voren.
2. Klap het deksel van de vulopening [3] open.
3. Giet voorzichtig water in de watertank. Overschrijd daarbij de markering **max** niet.
4. Klap het deksel van de vulopening weer dicht.

Sproeifunctie



- ☐ Indien nodig kunt u de stof voorafgaand aan het strijken met water besproeien. Druk daarvoor op de knop voor de sproeifunctie [5].

Stoomstoot



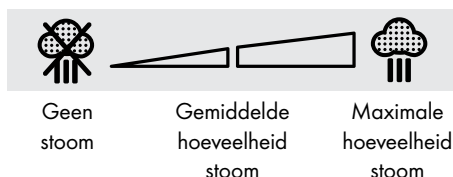
- ☐ Indien nodig kunt u de stof door de strijkzool [1] met stoom bespuiten. Druk daarvoor op de knop voor de stoomstoot [6].

TIPS:

- De thermostaat [10] moet op  worden ingesteld om een stoomstoot te genereren.
- U kunt de stoomstoot ook in een verticale stand gebruiken.

Stoomstrijken

- Indien nodig kunt u het product instellen op continue stoomafgifte.
- De thermostaat [10] moet daarvoor op de hoogste stand  worden gezet omdat anders niet voldoende stoom kan worden geproduceerd. Het controlelampje [9] brandt zolang als het product de ingestelde temperatuur nog niet heeft bereikt en nog aan het opwarmen is.
Is de ingestelde temperatuur eenmaal bereikt, dan dooft het controlelampje.
- Stel de stoomregelaar [4] in op de gewenste hoeveelheid stoom. De stoomregelaar kan ingesteld worden op 3 standen:



TIP: Continue stoomafgifte is alleen mogelijk in horizontale stand. Als u het product verticaal houdt of neerzet, wordt de stoomafgifte onderbroken.

- Met stoomstrijken stoppen: Zet de stoomregelaar op de stand  (geen stoom).

Met strijken stoppen

1. Draai de thermostaat [10] tegen de wijzers van de klok in tot de stuit op stand **MIN**.
2. Zet de stoomregelaar [4] op de stand  (geen stoom). Plaats het voetstuk [8] van het product op een vlak en stabiel oppervlak.
3. Trek de netstekker [7] uit het stopcontact.
4. Laat het product afkoelen (dit duurt ca. 15 minuten). Laat het product nooit zonder toezicht zolang het nog heet is.

5. Laat, om kalkafzetting te voorkomen, de watertank na ieder gebruik leeglopen. Open daarvoor het deksel van de vulopening  [3]. Laat de watertank leeglopen door de vulopening  door het strijkijzer op zijn kop boven de gootsteen te houden.

Verdere kenmerken van het product

Antidruppelsysteem

- Het product beschikt over een antidruppelsysteem. Dit voorkomt dat water uit de strijkzool [1] lekt als de temperatuur te laag is om stoom te produceren. Deze eigenschap verhindert dat er watervlekken ontstaan op uw kleding.

Antikalkfilter

- Gebruik geen toevoegingen. Toevoegingen kunnen het filter beschadigen.
- Het product beschikt over een antikalkfilter. Dit is een permanent werkend waterfilter. Het filter hoeft vervangen noch onderhouden te worden.

Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek de stekker [7] altijd uit het stopcontact voordat u het product schoon gaat maken.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

1. Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
2. Maak de strijkzool [1] schoon met een vochtig doekje en een mild, niet schurend schoonmaakmiddel.
3. Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.

● Zelfreinigingsfunctie

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek altijd de stekker **[7]** uit het stopcontact voordat u de watertank vult.

- Het product beschikt over een zelfreinigingsfunctie die verontreinigingen en kalkaanslag uit de stoomleidingen verwijderd.
- Gebruik de zelfreinigingsfunctie minimaal 2x per maand.
- Als u leidingwater gebruikt: Gebruik de zelfreinigingsfunctie iedere keer nadat u het product hebt gebruikt.

1. Voor het vullen van water in de watertank: Zet de stoomregelaar **[4]** op de stand **☹** (geen stoom).
2. Open daarvoor het deksel van de vulopening **☞ [3]**. Vul de watertank tot de markering **max [12]**.
3. Draai de thermostaat **[10]** tegen de wijsers van de klok in tot de stuit op stand **MIN**.
4. Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
5. Stel de thermostaat in op de hoogste temperatuur (met de wijsers van de klok meedraaien tot de stuit).
6. Zet de stoomregelaar op de maximale stoomstand.
7. Wacht tot het product opgewarmd is en het controlelampje voor het opwarmen **[9]** dooft.
8. Houd het product loodrecht boven de gootsteen.
9. Houd de toets voor het zelfreinigen **[11]** net zolang ingedrukt dat er geen stoom of kokend en verontreinigd water meer uit het product komt.
10. Laat al het eventueel nog in de watertank zittende water door de vulopening **☞** weglopen.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op als de watertank leeg is.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 467387_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	28
Einleitung	Seite	28
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	28
Lieferumfang	Seite	29
Teilebeschreibung	Seite	29
Technische Daten	Seite	29
Sicherheitshinweise	Seite	29
Vor der ersten Verwendung	Seite	33
Bedienung	Seite	33
Temperatur einstellen	Seite	33
Bügeln	Seite	33
Wassertank befüllen	Seite	33
Bügeln beenden	Seite	34
Weitere Produkteigenschaften	Seite	35
Reinigung und Pflege	Seite	35
Selbstreinigungs-Funktion	Seite	35
Lagerung	Seite	35
Entsorgung	Seite	36
Garantie	Seite	36
Abwicklung im Garantiefall	Seite	37
Service	Seite	37

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
		Hz Hertz (Netzfrequenz)
		W Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
 Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen		CE Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DAMPFBÜGELEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Dampfbügeleisen
- 1 Messbecher
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Bügelsohle
- 2 Wasserdüse
- 3 Einfüllöffnung  (Wassertank)
- 4 Dampfregler
- 5 Taste für die Sprühfunktion
- 6 Taste für Dampfstoß
- 7 Anschlussleitung (mit Knickschutz) und Netzstecker
- 8 Sockel
- 9 Kontrollleuchte (Heizen)
- 10 Temperaturregler
- 11 Taste zur Selbstreinigung
- 12 Markierung **max**
(max. Wasserfüllmenge 220 ml)
- 13 Messbecher
(max. Wasserfüllmenge 220 ml)

● Technische Daten

Eingang: 220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme: 1460–1740 W
Schutzklasse: I



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

GEFAHR! Stromschlag-

risiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.

- Achten Sie beim Platzieren des Produkts auf seinem Sockel darauf, dass die Oberfläche, auf der der Sockel steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen – wie Öfen oder Heizgeräten – auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsrisiken

- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie die Bügelsohle nicht während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● Bedienung

● Temperatur einstellen

- Der Pfeil hinter dem Temperaturregler **10** zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.
- Der Temperaturregler ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol	Einstellung
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)
	Hohe Temperatur Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen)
	Höchste Temperatur Für Dampfbügeln



● Bügeln

⚠ **ACHTUNG!** Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenähten Etikett.

⚠ **WICHTIG!** Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** entgegen dem Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur. Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und aufheizt, leuchtet die Kontrollleuchte **9**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

● Wassertank befüllen

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠ **ACHTUNG!** Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls Sie in Ihrer Region hartes Wasser vorkommen sollte, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser: Mischen Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

① HINWEISE:

- Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserversorger über die Wasserhärte Ihres Haushalts.
- Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 220 ml.

- Die Markierung **max** [12] für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel [8] steht.
- Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die Position  (kein Dampf).

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie den Messbecher [13], um den Wassertank zu befüllen.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel ab und kippen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  [3] auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  zu.

Sprühfunktion



- Bei Bedarf können Sie den Stoff vor dem Bügeln mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion [5].

Dampfstoß



- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsohle [1] bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß [6].

ⓘ HINWEISE:

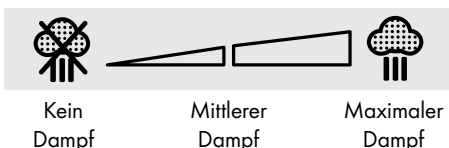
- Der Temperaturregler [10] sollte auf  eingestellt werden, um Dampf auszustößen.
- Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position verwenden.

Dampfbügeln

- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler [10] sollte auf die höchste Stufe  gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte. Die Kontrollleuchte [9] leuchtet, solange das Produkt noch nicht die eingestellte Temperatur erreicht hat und sich weiter aufwärmt.

Die Kontrollleuchte erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde.

- Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die gewünschte Dampfmenge ein. Der Dampfgregler kann auf 3 Positionen eingestellt werden:



- ⓘ **HINWEIS:** Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.

- Dampfbügeln beenden: Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position  (kein Dampf).

● Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler [10] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die Position  (kein Dampf). Stellen Sie den Sockel [8] des Produkts auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker [7] aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung  [3]. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung  indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

● Weitere Produkteigenschaften

Antitropfsystem

- Das Produkt verfügt über ein Antitropfsystem. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, um Dampf zu erzeugen, verhindert das System, dass Wasser aus der Bügelsohle **1** austritt. Diese Eigenschaft verhindert Wasserflecken auf Ihrer Kleidung.

Antikalkfilter

- Verwenden Sie keine Zusätze. Zusätze können den Filter beschädigen.
- Das Produkt verfügt über einen Antikalkfilter. Dies ist ein permanenter Wasserfilter. Der Filter muss weder ausgetauscht noch gewartet werden.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Reinigen Sie die Bügelsohle **1** mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
3. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Selbstreinigungs-Funktion

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
 - Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
 - Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.
1. Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfgregler **4** auf die Position  (kein Dampf).
 2. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **3**. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** **12**.
 3. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
 4. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
 5. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).
 6. Stellen Sie den Dampfgregler auf die maximale Dampfposition.
 7. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang **9** erlischt.
 8. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.
 9. Halten Sie die Taste zur Selbstreinigung **11** so lange gedrückt, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
 10. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung .

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 467387_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbonn) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

